



画像：Bank Kikukungboy, Vecteezy.com

皆さん、こんにちは！

松阪市国際交流員のジェレミーです。

今月は日本人によく知られている、マーライオンのことを話したいと思います。

マーライオンは一頭だけではない！

マーライオンは1964年にシンガポールを代表する動物「ライオン」と、かつては漁村であったことから、「魚の体」を合体してデザインされました。

一番有名で、オリジナルのマーライオンの高さは8.6mですが、これまで最も高かったのはセントーサ島にあった37mのマーライオンでした。口から水は噴出しませんが、レーザー光線で両目を光らせることができ、体内に入ることもできました。残念ながら、2020年に、そのマーライオンは取り壊されました。



市HP「国際交流員のページ」



セントーサ島にあったマーライオン

現在、公認のマーライオンは6頭あります。

日本のアニメや国内でも様々な場所で見つかりますが、シンガポール人の視点からは、なぜこんなに愛されているのかわかりにくいです。

恐らく東京の方々が東京タワーを普通だと思っているのと似たようなものではないでしょうか。

The Symbol of Singapore

Merlion



Image : Bank Kikukungboy, Vecteezy.com

**Hello everyone,
Matsusaka City CIR, Jeremy here!**

In this month's column, I'd like to share with you about the 'Merlion', one of the most well-known landmark of Singapore among the Japanese.

There are actually more than one official Merlion

Merlion was designed in 1964, by combining the face of a 'lion', the representative animal of Singapore, with the body of a 'fish', as Singapore was a fishing village in the past.

Though the original Merlion is 8.6m tall, the tallest Merlion was actually the one located at Sentosa Island, which stood 37m. Even though it does not have the ability to spray water out from its mouth, it was able to shoot laser from both eyes.

Moreover, the 37m statue is open for visitors to enter as well. Unfortunately, it was demolished in 2020 to open up land for other developmental project.



Image : Explorebees.com

The Merlion at Sentosa Island

Currently, there are 6 officially recognized Merlion statues in Singapore.

As a Singaporean, I could never quite understand the appeal of Merlion, of which can be found even in various parts of Japan and anime.

Perhaps, it's like why people living in Tokyo think that Tokyo Tower is a very normal sight.



Official HP – Visit Matsusaka (EN)



图片：Bank Kikukungboy, Vecteezy.com

大家好！

这是松阪市国际交流员(CIR)的Jeremy！

在这个月的专栏，我想向大家介绍日本人所熟知的，新加坡地标之一的“鱼尾狮”。

其实，鱼尾狮不仅只有一头

鱼尾狮是在1964年，结合了新加坡代表性动物“狮子”的脸，与“鱼”的身体，因为新加坡过去是一个渔村。

虽然初代鱼尾狮有8.6米高，但最高的其实是位于在圣淘沙岛，身高37米的鱼尾狮。这头鱼尾狮虽然不能从嘴里喷出水，但它能从双眼能射出激光。不仅如此，这雕像也供游客进入参观。

可惜的是，为了以便其他的发展计划而开辟土地，这头鱼尾狮在2020年时被拆除了。



松阪市官方网站 - Visit Matsusaka (英)



图片：explorebees.com

圣淘沙的鱼尾狮雕像

目前，新加坡有6头被官方认可的鱼尾狮雕像。

在日本动漫及在日本各地能找到的鱼尾狮雕像，身为新加坡人，我一直很难理解鱼尾狮为什么那么如此受欢迎。

或许，这可能就像是东京的人觉得东京铁塔是个非常一般的景象一样吧。